

Instructions for cleaning:

Padding and tightening straps should be hand-washed at low temperatures (30°) with mild detergents, without softeners. Do not use bleach or strong detergents. Do not spin, do not wring, gently squeeze before drying. To dry, spread the parts of the upholstery on a towel and air-dry. Keep away from artificial sources of heat. Check the condition of the orthosis after each wash. Clean the product systematically, at least twice a month, and more often if necessary.

Composition:

PU, PA, POM, PE, cotton

Intended user:

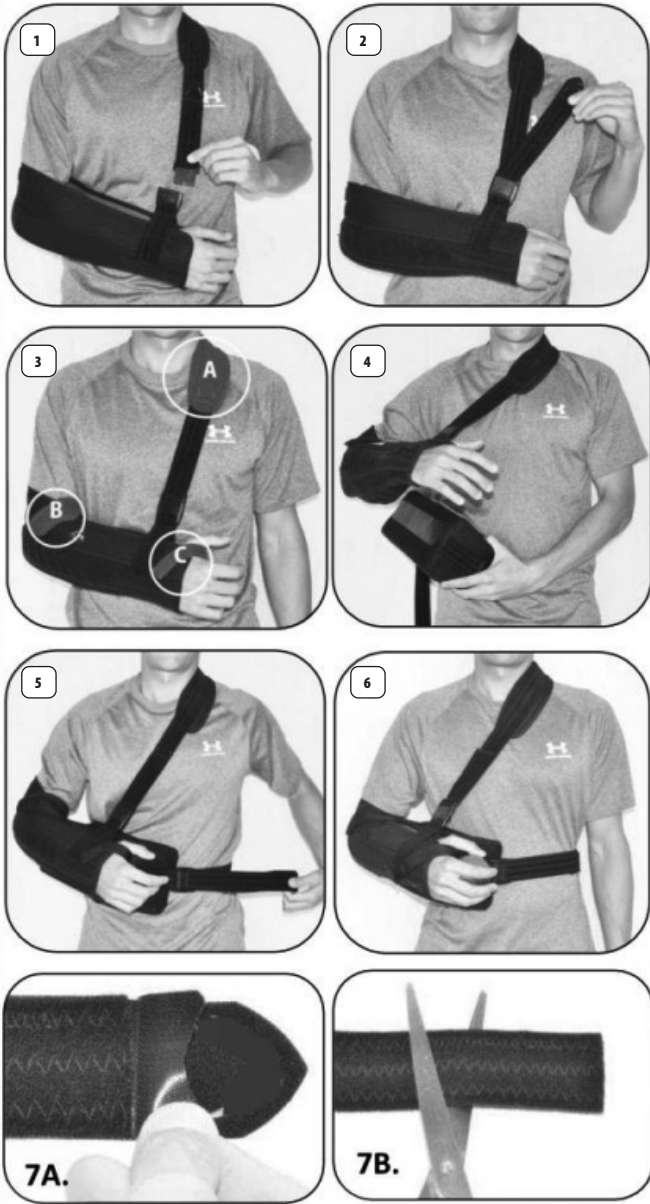
The medical device is intended for both laypersons (non-professional users) and professional users.



ATTENTION!

Do not use the device if you have circulatory disorders.
Do not use the device if it has been damaged or deformed.
Do not attempt to repair the device yourself.
Do not use the device of the wrong size or in a way for which it is not intended. If you experience any problems related to using the product, please get in touch with your doctor. Failure to observe proper personal hygiene and inappropriate laundry detergents can cause abrasions or other ailments associated with increased sweating and bacterial growth. Do not use the orthosis with warming gels or ointments. Any serious incident in connection with a device must be reported to the manufacturer and the competent authority of the Member State where the user and/or patient is based.

IT IS RECOMMENDED TO CONSULT A SPECIALIST BEFORE USING THE DEVICE



Objaśnienie zastosowanych symboli:
Description of symbols used:

	Producent / Manufacturer
	Data produkcji / Date of manufacture
	Numer serii/partii / Lot/batch number
	Ostrzeżenie / Warning
	Zajrzyj do instrukcji używania / Refer to the instructions for use
	Chronić przed wilgocią / Protect against moisture
	Chronić przed światłem słonecznym / Protect against sunlight
	Numer katalogowy / Catalogue number
	Wyrób medyczny / Medical device
	Niepowtarzalny kod identyfikacyjny wyrobu / Unique device identification
	Zgodność z Rozporządzeniem UE 2017/745 / Compliant with Regulation (EU) 2017/745 /
	Zaleca się krótkie i dokładne pranie ręczne w 30 ° C, nie używać wybielacza, nie prasować, nie czyścić chemicznie, nie używać odplamiaczy zawierających rozpuszczalnik, nie używać suszarki bębnowej / Recommended to wash briefly and thoroughly by hand at 30 °C, do not use bleach, do not iron, do not dry-clean, do not use stain removers containing solvent, do not use tumble dryer /

Producent/Manufacturer:
 MDH Sp. z o.o.
ul. Maratońska 104
94-007 Łódź
tel. +48 42 636 81 44
www.qmedbymejra.pl

Wydanie 24.06.2024
Edition 24.06.2024

MDH
Sprzęt Medyczny

Instrukcja używania
Instructions for use



- PL

SHOULDER IMMOBILIZER 45 ORTEZA ODWODZĄCA STAWU BARKOWEGO
- EN

SHOULDER IMMOBILISER 45 SHOULDER ABDUCTION ORTHOSIS.

NUMER KATALOGOWY / CATALOGUE NUMBER: DRQJ0E

Przewidziane zastosowanie:

Orteza odwodząca stawu ramiennego o szerokim zastosowaniu terapeutycznym. Efektywnie wspomaga proces leczenia i rehabilitacji w przypadku urazów i dysfunkcji stawu ramiennego, w stanach wymagających unieruchomienia w odwiedzeniu.

Wskazania:

Stabilizacja kończyny górnej w odwiedzeniu w stawie ramiennym po urazach (skręcenia, zwichnięcia) lub zabiegach chirurgicznych. Doleczanie po zabiegu rekonstrukcji stożka rotatorów. Unieruchomienie i odciążenie kończyny górnej w przypadku zmian zapalnych w obrębie stawu ramiennego.

Przeciwwskazania:

Bóle i dysfunkcje odcinka szyjnego kręgosłupa. Stany wymagające unieruchomienia kończyny górnej w innej pozycji terapeutycznej.

Opis wyrobu:

- orteza została wykonana z miękkiego welurowego materiału,
- unieruchomienie stawu barkowego w odwiedzeniu 45°,
- wygodna poduszka z pianki zapewnia większe wsparcie,
- klamra z mechanizmem szybkiego odpinania ułatwiająca zakładanie i zdejmowanie ortozy,
- dodatkowa piłka do ćwiczeń ułatwia pracę dłoni i stymuluje krążenie.

Grupy docelowe pacjentów:

Orteza przeznaczona jest dla pacjentów wymagających stabilizację w obszarze stawu barkowego.

Utylizacja wyrobu medycznego:

Utylizację wyrobu należy przeprowadzić zgodnie z obowiązującymi lokalnymi przepisami ochrony środowiska.

Tabela rozmiarów:

Rozmiar	S	M	L	XL
Długość przedramienia (cm)	25 - 28	28 - 30	30 - 33	33 - 36

Doboru rozmiaru ortozy dokonuje się przez pomiar długości przedramienia od wyrostka łokciowego do wyrostka rylcowatego kości łokciowej.

Instrukcja zakładania:

1. Odłączyć klamrę, a następnie wsunąć przedramię w temblak. Owiń regulowany pasek na ramię wokół szyi i ramion. Zapnij klamrę.
2. Pasek na ramię posiada dwie regulowane końcówki. Dopasuj pasek do odpowiedniej długości.
3. 3A. Wyreguluj poduszkę naramienną.
3B. Zamocuj pasek w pobliżu łokcia.
3C. Przymocuj pasek na kciuk.
4. Przymocuj poduszkę odwodzącą do wnętrza ortozy.
5. Owiń pasek poduszki wokół talii i zapnij klamrę. Zaciśnij pasek w talii i zabezpiecz.
6. Przymocuj piłkę do ćwiczeń do końca poduszki.
7. 7A. Ramiączka można skrócić, jeśli są za długie.
W tym celu zdejmij zapinkę z końca paska.
7B. Przytnij do żądanej długości za pomocą nożyczek. Załóż ponownie zapinkę.

Sposób czyszczenia:

Elementy wyściółki i taśmy dociągowe należy prać ręcznie w niskich temperaturach (30°) z dodatkiem łagodnych środków piorących, bez użycia płynów zmiękczających. Nie używać wybielaczy oraz silnych detergentów. Nie wirować, nie wyżymać, delikatnie wycisnąć przed suszeniem. W celu wysuszenia należy rozłożyć elementy tapicerki na ręczniku i suszyć na powietrzu. Trzymać z dala od sztucznych źródeł ciepła. Należy sprawdzić stan ortozy po każdym praniu. Czyszczenie produktu należy przeprowadzać systematycznie, co najmniej dwa razy w miesiącu, a jeśli zajdzie taka potrzeba, częściej.

Skład:

PU, PA, POM, PE, bawełna

Przewidziany użytkownik:

Wyrób medyczny przeznaczony jest dla laika (użytkownika nieprofesjonalnego) jak i dla użytkownika profesjonalnego.

**UWAGA:**

Nie stosować wyrobu w przypadku wystąpienia zaburzeń krążenia. Nie należy używać wyrobu, jeżeli uległ on uszkodzeniu lub zniekształceniu. Nie należy podejmować próby samodzielnej naprawy wyrobu. Nie stosować wyrobu w nieodpowiednim rozmiarze lub w sposób do którego nie jest on przeznaczony. W przypadku wystąpienia jakichkolwiek problemów związanych z użytkowaniem produktu prosimy o skontaktowanie się z lekarzem. Nieprzestrzeganie właściwej higieny osobistej, stosowanie niewłaściwych środków piorących może spowodować otarcia lub inne dolegliwości związane ze wzmożoną potliwością i rozwojem flory bakteryjnej. Nie należy stosować ortozy na żele i maści rozgrzewające. Każdy poważny incydent, który wystąpił w związku z wyrobem, należy zgłosić producentowi i właściwemu organowi państwa członkowskiego, w którym użytkownik i / lub pacjent ma siedzibę.

PRZED ZASTOSOWANIEM WYROBU ZALECA SIĘ SKONSULTOWAĆ Z LEKARZEM SPECJALISTĄ.

**Instructions for use:**

A shoulder abduction orthosis with wide therapeutic use. Effectively supports treatment and rehabilitation of injuries and dysfunctions of the shoulder, for conditions requiring immobilisation in abduction.

Indications:

Stabilisation of the upper limb in abduction at the shoulder after trauma (sprains, dislocations) or surgery. Treatment after rotator cone reconstruction Immobilisation and unloading of the upper limb in case of inflammatory changes in the shoulder joint.

Contraindications:

Pain and dysfunction of the cervical spine. Conditions requiring immobilisation of the upper limb in another therapeutic position.

Device description:

- the orthosis is made of soft velour,
- immobilisation of the shoulder at a 45° abduction,
- a comfortable foam padding provides more support,
- a buckle with a quick-release mechanism for easy fitting and removal of the orthosis,
- additional exercise ball facilitates hand motion and stimulates circulation.

Target groups of patients:

The orthosis is intended for patients requiring stabilisation of the shoulder area.

Disposal of the medical device:

The device must be disposed of following the applicable local environmental regulations.

Size chart:

Size	S	M	L	XL
Forearm length (cm)	25–28	28–30	30–33.	33–36

Selection of the size of the orthosis is made by measuring the length of the forearm from the olecranon process to the ulnar styloid process.

How to put the orthosis on:

1. Unfasten the buckle and then slide the forearm into the sling. Wrap the adjustable shoulder strap around your neck and shoulders. Fasten the buckle.
2. The shoulder strap has two adjustable ends. Adjust the strap to the correct length.
3. 3A. The shoulder pad is adjustable.
3B. Attach the strap near the elbow.
3C. Attach the thumb strap.
4. Attach the abduction padding to the inside of the orthosis.
5. Wrap the padding strap around your waist and fasten the buckle. Tighten the waist strap and secure.
6. Attach the exercise ball to the end of the padding.
7. 7A. The straps can be shortened if they are too long. Remove the clasp from the end of the strap.
7B. Trim to desired length using scissors. Reattach the clasp.